

# THÁNH GIÁO

## ĐẠO TÂM ĐỪNG ĐỂ BÔN XU NHIỄM TRẦN

Cơ Quan Phổ Thông Giáo Lý Cao Đài Giáo Việt Nam

Tuất thời, 14-8 Bính Thìn (07-9-1976)

### KIM QUANG ĐỒNG TỬ

Tiểu Thánh chào chư Thiên mạng. Chào chư huynh tỷ, chư đạo tâm nam nữ.

Tiểu Thánh đến chuyển sắc lệnh Đức Tôn Sư. Chư liệt vị thành tâm tiếp sắc lệnh. Tiểu Thánh xin tuyên đọc:

*Đông Phương Chưởng Quản sắc truyền,*

*Xả đàn mùi phút lập liền ban cơ.*

*Song đồng Mai, Thủy trẻ thơ,*

*Phò loan tiếp điển từ từ châu rơi.<sup>1</sup>*

*Mẫu Nghi giá ngọc truyền lời,*

*Phật Tiên Thần Thánh độ người thoát mê.*

Tiểu Thánh xin chào chư liệt vị phản hồi phục lệnh. Thăng.

TÁI CẦU

THI

*Trùng trùng ân điển phủ không gian,*

*Thánh nữ Tiên nương đức bủa tràn,*

*Đưa bước Mẫu Nghi vào hạ giới,*

*Nương mây lướt gió giáng cơ đàn.*

---

1. **Châu rơi:** Lời dạy quý báu qua cơ bút ghi xuống từng chữ như hạt châu 珠 (pearl) từ từ rơi. *Truyện Kiều* (câu 1156): “Lời lời châu ngọc, hàng hàng gấm thêu.” Lời quý báu như ngọc 玉 (jade) như châu 珠 (pearl), chữ viết thành hàng đẹp như thêu gấm.

## VÂN HƯƠNG THÁNH MẪU

Chị chào mừng các em nam nữ. Chị đến trước sắp xếp vài nghi tiết cho các em hành sự. Các em hãy chuẩn bị một vài bầu bạch thủy đủ dùng trong hai lần: một nửa cho lần đầu sau khi xả đàn, một nửa dành cho lần Hội Yến ngày mai. Nếu đến giờ Hội Yến các em có thêm thức rượu ngọt ngào cũng sẽ được ban ơn.

Này các em! Các em thật sự có công tu học hành đạo, lẽ dĩ nhiên có những thân nhân được đắc vị Tiên Nương, Thánh Nữ, Thần Nữ, đều được ân ban. Từ Mẫu đến dự Yến Bàn Đào đêm Trung Thu, do đó, trong phần nghi lễ, ngoài bàn lễ Cửu Vị Tiên Nương, cách đó một mét, các em sắp tiếp một bàn Đại Yến ngay giữa chánh điện trên nền một tấm thảm xanh thay cho bàn ghế.

Nghi lễ này được dọn sau khi cúng đại đàn. Chư Thiên ân thiện tín bình thân lưỡng ban gần bên tường để nhường chỗ cho việc sắp đặt. Sau đó sẽ được mời ngồi lại ngay hàng quay mặt vào giữa điện, lưng xoay ra tường.

Ban nghi lễ hành lễ ngâm thi đối ẩm xong sẽ mời tất cả vào dự Yến. Sau khi dùng Yến xong, đọc kinh tiễn đưa là dứt lễ. Chư Thiên ân và các em có lễ vật chi, có thể được đem dự phần vào Đại Yến này.

Ban nghi lễ cần chuẩn bị nhân sự chấp hành chu đáo trang nghiêm.

Kìa hào quang chiếu diệu, loan giá cận kề, chư Thiên ân cùng các em nghiêm chỉnh đàn tràng thành tâm tiếp giá Mẫu Nghi. Chị sẽ trở lại với các em sau khi Từ Mẫu hồi cung. Chị xuất ngoại nghinh tiếp.

## TIẾP ĐIỂN

### THI

*Vô vi bàng bạc khắp nơi nơi,  
Cực lạc nhờ con biết dụng đời.  
Từ tốn lo tu đừng yếm thế,<sup>2</sup>  
Tôn ti lập đức phải tri thời.  
Điều đình bốn thí<sup>3</sup> tâm thường trụ,  
Trì ngọc nguyên lai<sup>4</sup> chí chẳng dời.  
Kim khuyết hóa thân thời mạt kiếp,  
Mẫu nghi nhắc nhở biết bao lời.*

Mẹ linh hồn các con. Mẹ mừng các con nam nữ. Giờ này Mẹ đến trần gian để các con lớn nhỏ được vui mừng. Mẹ miễn lễ, tất cả các con đồng an tọa.

Trung thu này Mẹ vui mừng nhìn thấy các con lớn nhỏ quây quần bên Mẹ đều là những niềm tin đạo tâm phụng Thiên sự dân. Những ngày qua Mẹ không đến với các con là để xem các con lập chí rèn tâm như thế nào trước sự biến chuyển của cuộc đời. Mẹ và các Đấng Thiêng Liêng từng dạy dỗ các con rất nhiều đạo lý, cung ứng hành trang cho các con không ít, hễ đến lúc, hãy lấy ra mà dùng tùy thời hóa độ. Tuy Mẹ không đến nhưng vẫn có bên con, vẫn hằng sẵn sóc cho các con những khi nhọc mệt, hằng nâng đỡ dìu dắt các con trên dặm đường thiên lý vượt núi sang sông với những chiếc cầu vắt lẻo không tay vịn. Mẹ ngự ở đức tin sáng ngời của các con.

---

2. *Yếm* 厭: Chán ghét, chán ngán. *Yếm thế* 厭世: Chán đời.

3. *Thí* (thủy) 始: Khởi đầu, trái nghĩa với *chung* 終 (kết cục). *Bốn thí* (bản thủy) 本始: Ban đầu.

4. *Nguyên lai* 原來: Vốn là, nguyên lúc đầu là, xưa nay.

Kỳ hạ ngưng cộng nghiệp, các con phải thấy ân phước mà đừng để kẻ khác nhắc nhở. Tình Vô Cực rất bao la, nhưng Thiên luật công bình không máy lợt. Mẹ mong muốn các con nam nữ đã được nhận lấy sứ mạng Thiên ân quyền pháp đem lại nguồn an lạc vĩnh cửu cho nhơn sanh, các con hãy khai nguồn an lạc riêng con cho thông suốt, đừng để vương bận hoàn cảnh đa diện bên ngoài mới chóng thành công.

Hôm nay, Mẹ ban huấn từ cho các con lớn nhỏ ghi nhớ mà tu học hành đạo.

Hỡi các con!

*Trăng kia tròn khuyết đổi dời,*

*Huống chi con sống trong đời nhị nguyên.<sup>5</sup>*

*Nếu con học đạo Phật Tiên,*

*Lạ gì những lúc biến thiên nhân tình.*

*Quý hồ<sup>6</sup> một mảnh tâm linh,*

*Bản lai diện mục<sup>7</sup> biết nhìn cho thông.*

*Nước kia còn có lớn ròng,*

*Đời con sao khỏi trong vòng quẩn quanh.*

*Lòng con nếu thật chí thành,*

*Thủy chung như nhứt<sup>8</sup> tu hành mới ngoan.*

*Khi con vào chốn trần gian,*

---

5. **Đời nhị nguyên:** Thế gian hễ có sướng thì có khổ, có đêm thì có ngày, có sống thì có chết, có đúng thì có sai... Đời nhị nguyên là đời không tuyệt đối, không vĩnh hằng. (*Nhị nguyên* 二元: Dualism)

6. **Quý hồ:** Miễn sao; chỉ cần một điều là (không đòi hỏi gì hơn).

7. **Bản lai diện mục** 本來面目: Mặt và mắt lúc đầu tiên, mặt thật xưa nay trước khi được sinh ra đời, ám chỉ chân tâm, thật tánh của con người.

8. **Thủy chung như nhứt** 始終如一: Trước sau như một.

Là con đem đạo vào đàng thiên luân.<sup>9</sup>  
Biết rằng nghiệp quả do nhân,  
Sao còn phiền não giận mừng đau thương.  
Con ôi, học đạo hằng thường,  
Là tâm thanh tịnh dứt đường quả nhân.  
Lạ gì điên đảo giả chơn,  
Mà con vọng động<sup>10</sup> cho sòn đạo tâm.  
Cái cơ biến dịch thặng trầm,  
Người tu dụng đó mà cầm máy linh.  
Quý là con trọn niềm tin,

---

9. **Thiên luân** 天倫: 1/ Những ràng buộc tự nhiên và tương quan đạo đức giữa các thành viên trong gia đình (natural bonds and ethical relationship between family members). 2/ Luật tự nhiên của trời đất (law of nature), thiên ý (the will of Heaven). Từ *thiên luân* trong câu thơ trên lấy nghĩa 1/, tức là người tu trước tiên phải giúp người thân hiểu đạo và tu hành.

10. **Vọng động** 妄動: Tâm vọng động là tâm bị khuấy động, đảo điên theo ngoại cảnh, mất thanh tịnh.

Là tu tứ trí<sup>11</sup> là gìn tam công.  
Tâm cùng trời đất huyền đồng,  
Thân hòa vạn hữu ngoài vòng biển mê.  
Là con làm đạo bồ đề,<sup>12</sup>  
Đất trời vạn vật quay về một tâm.  
Lòng con sẵn có vui thầm,  
Dị đồng sai khác cũng tầm nguồn vui.  
Con ơi, bước đạo chớ lùi,  
Đạo là hồn nước sục sùi sao nên.  
Lạ gì vật chất đảo điên,  
Nay còn mai mất biến thiên không chừng.  
Ai tường cuộc thế đầy lung,  
Rủi may sanh tử hơn thân thể nào.

---

11. **Tứ trí** 四智: Bốn thứ trí (four kinds of wisdom) của bậc Thánh, bậc Phật là: 1/ **Đại viên kính trí** 大圓鏡智 (great reflecting wisdom): Trí như tấm gương lớn tròn sáng. Đây là Tự Tánh mà mỗi chúng sanh đều có. Ở chúng sanh, tấm gương ấy bị nhiễm ô, chứa tất cả những kinh nghiệm của chúng sanh như gương chứa tất cả các hình bóng. Còn ở người giải thoát thì vẫn là tấm gương ấy nhưng chẳng lưu giữ một hình bóng nào cả nên gương vẫn hằng sáng. Tấm gương ấy của chúng sanh chứa giữ tất cả mọi nhiễm ô nên được gọi là Hàm tàng thức hay A-lại-da thức. Tu là chuyển A-lại-da thức bị ô nhiễm thành Đại viên kính trí không ô nhiễm. 2/ **Bình đẳng tính trí** 平等性智 (equality-nature wisdom): Tâm không có bệnh phân biệt thương ghét, thân sơ, cao thấp... 3/ **Diệu quan sát trí** 妙觀察智 (subtle observing wisdom): Thấy mà không gia thêm ý thức phân biệt. 4/ **Thành sở tác trí** 成所作智 (wisdom of fulfillment of deeds): Khi 5 thức giác quan đều thanh tịnh thì đây là Thành sở tác trí. Tu tứ trí: Tu là chuyển bát thức thành tứ trí. (Xem chú 7 của bài 10).

12. **Đạo bồ đề**: Đạo của bậc giác ngộ. **Bồ đề** 菩提 (bodhi): Giác ngộ (perfect wisdom; enlightenment).

Ai tường nắng hạn mưa rào,  
Thiên tai chiến họa ra sao bao giờ.  
Quý là con tỉnh giấc mơ,  
Là tâm giác ngộ, là cơ diệu huyền.  
Là đường giải thoát nghiệp duyên,  
Là tu tự độ, là giếng độ tha.  
Hong ân Từ Mẫu chan hòa,  
Cho con hạnh hưởng làm quà trung thu.  
Đèn lòng<sup>13</sup> đừng để mờ lu,  
Đạo tâm đừng để bôn xu<sup>14</sup> nhiễm trần.  
Bao giờ tan áng huyền vân<sup>15</sup>,  
Trời trong mưa tạnh lộ vàng trăng thanh.  
Tình trăng muôn thuở trong lành,  
Như tình Từ Mẫu tài thành<sup>16</sup> thuận nhu.  
Thương thân con ráng lo tu.

Mẹ đã ban hồng ân vào bạch thủy cho các con đồng thọ hưởng. Các con nhớ lời Vân Hương Thánh Mẫu đã dạy. Các con nên nhớ vào giờ công phu thiền định khai mở cõi lòng tịnh khiết để tiếp nhận luồng hồng quang thiên điển. Nhiếp thâu được nhiều hay ít là do ở lòng của con. Hồng quang thiên điển luôn luôn bủa trùm

---

13. **Đèn lòng**: Tâm đăng 心燈, huệ đăng 慧燈, ánh sáng của tâm linh.

14. **Bôn xu** 奔趨: Bôn và xu đều có nghĩa là chạy theo (nghĩa xấu). Ở đây hiểu bôn xu là chạy theo ngoại cảnh, danh lợi, v.v...

15. **Huyền vân** 玄雲: Mây đen u ám.

16. **Tài thành** 裁成: Tài: xén tĩa. Thành: nên việc. Cắt gọt sửa sang để thành tựu (muôn loài). **Tài thành thuận nhu**: Ý nghĩa trong kinh Dịch, đức của Khôn đạo mạnh mẽ sâu dày không bờ bến chớ đỡ muôn loài vạn vật nhưng luôn luôn thuận thừa với Kiền đạo (Trời).

để cứu độ sanh linh. Các con hãy giác ngộ, hãy ý thức với nhau để cùng tu hành hạnh hưởng.

Mẹ cùng Phật Tiên, Thánh Thần sẽ đến dự lễ Hội Yến Bàn Đào đêm mai. Các con nhớ trật tự thanh tịnh. Cần được tôn nghiêm là cực lạc đó con. Nhất là các con không nên bỏ sót một con nào dù là lớn hay nhỏ. Vân Hương sẽ đến với các con. Tất cả các con nam cũng như nữ về dự lễ hôm nay cần ghi nhớ lời Mẹ dạy. Mẹ ban ơn lành tất cả các con.

*Mây lành phủ khắp mười phang,*

*Điễn linh lớp lớp hàng hàng phi thăng.*

TIẾP ĐIỂN

### **VÂN HƯƠNG THÁNH MẪU**

Chị miễn lễ tất cả các em đồng an tọa. Chị xin phép Mẹ ở lại để có vài dòng đạo lý cùng với các em gọi là quà Trung Thu.

Này các em! Đời con người có hai cuộc sống, một là tâm linh, hai là nhân sinh. Về tâm linh, các em đã từng thực hành và hiểu tâm linh là chủ sử thần minh của tứ chi ngũ quan. Nếu tâm linh mờ tối không được luyện trau thì đời sống của con người chỉ là công cụ cho vật chất, thì thật là uổng phí. Thế nên các tôn giáo từ xưa chú trọng về phần tâm linh trước nhất. Về nhân sinh, cuộc sống gắn liền với thiên chức, gia đình, xã hội, nước non. Phải làm mới có mà ăn, phải dệt mới có mà mặc, phải hoạt động mới có mà sống, mà ở. Là nhân sinh, không ai chối bỏ được những điều này. Tuy nhiên, nếu tâm linh mờ đục, thì cuộc sống nhân sinh thường hay lầm lạc, xáo trộn trật tự kỷ cương để gây nên những trái oan hận thù vì sống, ăn, mặc, ở. Thế nên, con người phải biết giữ được mức độ quân bình cho chính bản thân là tâm linh phải lo trau luyện cho thanh thoát, đừng để thất tình lục dục



bao vây. Có thể mới hòa vào xã hội nhân sinh để sống một cuộc sống có ý nghĩa siêu nhiên hơn. Khi con người tự thấy lòng bác ái vị tha nảy nở là biết sống đời sống Tề Vật của Trang Chu<sup>17</sup> hay Bình Đẳng Quan của Thích giáo.<sup>18</sup> Tâm linh và nhơn sinh không thể tách rời mà phải luôn luôn gắn liền với nhau nhịp nhàng sinh động, vô kỹ, vô công, vô cầu, vô danh, tự khắc các em sẽ hòa mình vào đại thể mà hưởng thú thiên nhiên, mà dự yến Bàn Đào.

Các em Thiên ân hướng đạo nam nữ ghi nhớ lời Chị vừa phân. Các em nên nhớ trần gian vạn bệnh nan y, thì những lương y, bác sĩ cần phải đối chứng lập phương<sup>19</sup> chớ không thể dùng một toa thuốc gia truyền mà chữa bệnh được.

Đạo là năng phương, năng viên, ủy khúc tùy hình<sup>20</sup> để giúp người nên Đạo đẩy em ạ. (...)

Trung Thu này Đức Mẹ hài lòng các em nên đã ban ơn cho chư Phật Tiên Thánh Thần đến dự Hội Yến đêm mai. Sự hài lòng này không phải là do những lễ vật hiến dâng của các em trong Hội

---

17. **Trang Chu** 莊周: Trang Tử 莊子. **Tề Vật** 齊物: Xem mọi vật như nhau (making all things equal). Hễ biết vạn vật đều như nhau, thọ như yếu, sang như hèn, sống như chết, thì ta sẽ vô chấp 無執 (không câu chấp) và vô ngã 無我.

18. **Thích giáo** 釋教: Đạo Phật. **Bình đẳng quan**: Phật giáo quan niệm chúng sanh đều bình đẳng (equal).

19. **Đối chứng lập phương** 對症立方: Tùy theo căn bệnh mà kê toa thuốc.

20. **Năng phương năng viên, ủy khúc tùy hình** 能方能圓, 委曲隨形: [Nước] có thể vuông, có thể tròn, uốn khúc tùy hình của vật chứa nó. Ở đây nói Đạo cũng linh động như nước. **Minh Tâm Bảo Giám** (Kế Thiện): Người quân tử hành sự phải giống như nước, ngăn nó ở lại trên núi cũng được, vung nó văng lên khỏi trán cũng được; vuông được, tròn được, uốn khúc theo hình. Nên người quân tử có thể mềm mà không yếu, mạnh mà không cứng, cũng giống như nước. Trong thiên hạ còn có gì mềm yếu hơn nước, vậy nên mềm yếu thẳng cứng mạnh.”

Yến mà là ở sự đồng tâm hiệp lực của các em cùng nhau ưu tư lo lắng trong những ngày qua. Tâm tư các em gắn liền với ước vọng làm sáng danh Đạo, biểu lộ tình thương, thể hiện đức tin và làm gương cho tất cả các em khác.

Đêm đã khuya, để các em còn dùng bạch thủy để lấy sức ngày mai đảm đang nhiều việc, Chị vâng lệnh Từ Mẫu ban ân điển một lần nữa cho các em.

Các em hãy đem những lời Thánh giáo hôm nay cho các em ở địa phương xa xôi hẻo lánh đồng hưởng hồng ân Từ Mẫu Trung Thu Bính Thìn.

Chị chào già từ tất cả các em.

*Mây lành noi dấu Mẫu Nghi,*

*Nương lảnh huệ điển Diêu Trì hồi cung.*

Thăng.